

**Zeitschrift:** Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen  
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la  
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino  
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

**Band:** 29 (1993)

**Heft:** 4

**Artikel:** Entre les thérapies

**Autor:** Zuber, Mathias

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-930317>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Entre les thérapies

**Dans bien des endroits, les séances thérapeutiques s'enchaînent sans laisser au thérapeute le temps de passer en revue le traitement qu'il vient d'achever et de se préparer au suivant. Il serait bon que l'on accorde plus d'importance aux intervalles entre les thérapies, pour les stagiaires notamment, mais aussi pour les routiniers.**

Quand un patient a pris congé, le thérapeute devrait mentalement revoir le traitement en se posant les questions suivantes:

Quel genre d'individu est le patient qui vient de me quitter? Comment est son visage, son langage, sa mimique.

Après m'être posé ces questions et les avoir confrontées aux idées que je me fais, j'écris un rapport sous forme de quelques mots-clés. Avant de commencer la thérapie suivante, je me pose les mêmes questions pour me préparer, de mémoire. Ensuite

seulement, je reprends le rapport de la dernière séance. Après avoir lu ce rapport et l'avoir comparé à mes souvenirs vivants, je peux accueillir le patient.

Cet arrêt entre deux thérapies me donne le temps de souffler et de me détendre à fond, car dans mon monde idéal, j'observe mon propre rythme. De plus, un tel exercice avive mon attention face à ceux que je rencontre.

## RÉSUMÉ

### Que m'a-t-il communiqué

- verbalement
- par le symptôme
- par son comportement

### Que lui ai-je communiqué

- verbalement
- par le traitement
- par mon comportement

**Pourquoi lui ai-je communiqué ce message-là?**

Mathias Zuber, psicologo, Berna

# Tra una terapia e l'altra

**Ovunque hanno luogo e vengono pianificate ininterrottamente sedute terapeutiche, senza un minuto di sosta, durante il quale il terapeuta potrebbe riflettere sul trattamento impiegato e su quanto seguirà poi.**

Sarebbe auspicabile che in nome dei praticanti e di coloro già più addentro nella professione venisse concesso più tempo tra una terapia e l'altra.

Allorquando il paziente è uscito dall'ambulatorio, il terapeuta dovrebbe poter riconsiderare il trattamento appena terminato.

Per raggiungere quest'obiettivo può cercare una risposta ai seguenti interrogativi:

Chi è la persona che se n'è appena andata? Com'è il suo volto, la sua voce, come sono i suoi movimenti?

Dopo aver risposto approfonditamente a queste domande, seguendo lo schema propostomi, scrivo un breve verbale usando termini chiave. È prima di iniziare la terapia successiva a questa, mi preparo a rispondere una volta in più al medesimo quesito-

nario, in base a quanto ricordo della visita avuta precedentemente. La fase successiva comprende il verbale di quella seduta, dopo averlo consultato e confrontato con quanto mi ricordavo, ricevo il paziente. Questo esercizio messo in atto tra una seduta di terapia e l'altra mi permette di avere una pausa di riflessione e di distensione, perché seguo il mio ritmo in questa proiezione. Inoltre, grazie ad esso potenziò la mia attenzione nei confronti di chi mi appresto ad incontrare.

## RIASSUNTO

### Cosa mi ha comunicato

- a livello verbale
- col suoi sintomi
- con il suo atteggiamento

### Cosa gli ho comunicato io

- a livello verbale
- col trattamento scelto
- con il mio atteggiamento

**Perché gli ho comunicato tutto questo?**